

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 1 / 8

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

### 1.1 Identificatore del prodotto

**Accumulatori idropneumatici**  
**Codice dell'articolo: 03279**

### 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

#### 1.2.1 Impieghi pertinenti

Accumulatori idraulici

#### 1.2.2 Impieghi sconsigliati

Non noti.

### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

**Ditta** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / GERMANIA  
Telefono +49 2333 911-0  
Fax +49 2333 911-444  
Sito internet [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### Campo delle informazioni

**Informazioni tecniche** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

**Scheda di Dati di Sicurezza** [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

### 1.4 Numero telefonico di emergenza

**Organismo di consulenza** Centri Anti-Veleno (24 H) : Elenco dei CAV accreditati dal Ministero della Salute  
aventi accesso diretto alla consultazione della Banca Dati  
Archivio Preparati pericolosi - Istituto Superiore di Sanità - CAV List  
(<https://preparatipericolosi.iss.it>)  
CAV "Ospedale Pediatrico Bambino Gesù" – Roma: Tel. (+39) 06 6859 3726  
CAV "Azienda Ospedaliera Università di Foggia" – Foggia: Tel. 800 183 459  
CAV "Azienda Ospedaliera A. Cardarelli" – Napoli: Tel. (+39) 081 545 3333  
CAV Policlinico "Umberto I" – Roma: Tel. (+39) 06 4997 8000  
CAV Policlinico "A. Gemelli" – Roma: Tel. (+39) 06 305 4343  
CAV Az. Ospedaliera "Careggi" U.O. Tossicologia Medica – Firenze: Tel. (+39) 055 794 7819  
CAV Centro Nazionale di Informazione Tossicologica – Pavia: Tel. (+39) 0382 24 444  
CAV Ospedale Niguarda – Milano: Tel. (+39) 02 66 1010 29  
CAV Azienda Ospedaliera Papa Giovanni XXIII – Bergamo: Tel. 800 88 33 00  
CAV Centro Antiveneni Veneto – Verona: Tel. 800 011 858

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela [REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008]

Press. Gas (Gas sotto pressione): H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

### 2.2 Elementi dell'etichetta

Questo prodotto è un articolo e non richiede etichettatura secondo le normative UE [REACH/CLP].

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 2 / 8

**2.3 Altri pericoli**

	nessuna Nessun rilascio di sostanze pericolose, se utilizzato in conformità con lo scopo prefissato.
Rischi fisico-chimici	Questo accumulatore è una bombola contenente azoto, un gas inerte incolore sotto pressione compresa tra circa 20 - 80 bar [20°C/68°F]. Non rompere, aprire o smontare questo accumulatore. Non esporre l'accumulatore a fiamme dirette o calore.
Rischi per la salute	La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.
Rischi per l'ambiente	Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati sia persistenti, bioaccumulabili che tossici (PBT), oppure molto persistenti e molto bioaccumulabili (vPvB) a concentrazioni di 0,1% o superiori. La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.
Ulteriori rischi	Non sono noti ulteriori rischi rilevabili in base all'attuale stato di conoscenza.

**SEZIONE 3: Composizione / Informazioni sugli ingredienti**

**3.1 Sostanze**

Il prodotto è un articolo.

Cont. [%]	Sostanza
100	Azoto
	CAS: 7727-37-9, EINECS/ELINCS: 231-783-9
	GHS/CLP: Press. Gas (Gas sotto pressione): H280

**Commento sui componenti** Per il testo completo dei consigli H: cfr. SEZIONE 16.  
Il propellant contenuto non sono liberamente disponibili con uso prevedibile.

**3.2 Miscele**

non applicabile

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

Indicazioni generali	nessuna Nessun rilascio di sostanze pericolose, se utilizzato in conformità con lo scopo prefissato.
Se inalato	Non necessario in condizioni normali.
In caso di contatto con la pelle	Non necessario in condizioni normali.
In caso di contatto con gli occhi	Non necessario in condizioni normali.
Se ingerito	non applicabile

**4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Non note.

**4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento dei sintomi.

**SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio**

**5.1 Mezzi di estinzione**

Mezzi di estinzione adatti	Il prodotto di per se' non brucia. Adeguare all'ambiente specifico le misure di estinzione.
Mezzi di estinzione non adatti	nessuna

**5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Le bombole Contenitori, scoppiando a causa di incendio, possono essere proiettati lontano con violenza.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 3 / 8

**5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

**6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Non necessario in condizioni normali.

**6.2 Precauzioni ambientali**

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.

**6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con attrezzatura meccanica.

**6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Vedere SEZIONE 8+13

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

**7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Nessun pericolo noto in caso di impiego conforme allo scopo previsto.

Lavare le mani prima di ogni pausa e a fine lavoro.

**7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

Tenere lontano dagli acidi

Non immagazzinare con ossidanti.

Immagazzinare al fresco.

Proteggere dal riscaldamento/surriscaldamento e dai raggi solari.

**7.3 Usi finali particolari**

Vedere SEZIONE 1.2

**SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale**

**8.1 Parametri di controllo**

Componenti con valori limite da tenere sotto controllo nell'ambiente di lavoro (IT)

Sostanza
Azoto
CAS: 7727-37-9, EINECS/ELINCS: 231-783-9
Valori limite di esposizione professionale 8 ore: ( c )

Componenti con valori limite da tenere sotto controllo nell'ambiente di lavoro EU (2004/37/EG)

non applicabile

**8.2 Controlli dell'esposizione**

**Altre indicazioni per la realizzazione di impianti tecnici** Non sono necessarie misure particolari.

**Protezione degli occhi** Non necessario in condizioni normali.

**Protezione delle mani** Non necessario in condizioni normali.

**Protezione del corpo** Abbigliamento da lavoro (EN 340)

**Altro** Nessuna informazione disponibile.

**Protezione delle vie respiratorie** Non necessario in condizioni normali.

**Pericoli termici** nessuna

**Delimitazione e controllo dell'esposizione all' ambiente** nessuna

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 4 / 8

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

**9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico	solido
Forma	capsula gas compresso
Colore	incolore
Odore	inodore
Soglia olfattiva	non applicabile
Valore pH	non applicabile
Valore pH [1%]	non applicabile
punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione [°C]	non applicabile
Punto infiammabilità [°C]	non applicabile
Infiammabilità	no
Limite di esplosività inferiore	non applicabile
Limite di esplosività superiore	non applicabile
Proprietà ossidanti	no
Tensione di vapore [kPa]	Nessuna informazione disponibile.
Densità [g/cm³]	Nessuna informazione disponibile.
Densità relativa	Nessuna informazione disponibile.
Massa volumica apparente [kg/m³]	non applicabile
Solubilità in acqua	insolubile
Solubilità altri solventi	Nessuna informazione disponibile.
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	non applicabile
viscosità cinematica	non applicabile
densità di vapore relativa	non applicabile
Punto di fusione [°C]	non applicabile
Temperatura di autoaccensione [°C]	non applicabile
Punto di decomposizione [°C]	non applicabile
Caratteristiche delle particelle	non applicabile

**9.2 Altre informazioni**

Pre-charge pressure [bar](20°C): 75  
Permitted operating pressure [bar]: 140

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

**10.1 Reattività**

Nessun pericolo noto in caso di impiego conforme allo scopo previsto.

**10.2 Stabilità chimica**

Il prodotto è stabile se è esposto a normali condizioni.

**10.3 Possibilità di reazioni pericolose**

Non sono note reazioni pericolose.

**10.4 Condizioni da evitare**

Forte riscaldamento.

**10.5 Materiali incompatibili**

nessuna

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 5 / 8

**10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi**

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

**11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008**

<b>Tossicità orale acuta</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Tossicità dermale acuta</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Tossicità inalatoria acuta</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Corrosione/irritazione cutanea</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Sensibilizzazione respiratoria o cutanea</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione singola</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione ripetuta</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Mutagenicità</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Tossicità di riproduzione</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Cancerogenicità</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Pericolo in caso di aspirazione</b>	Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
<b>Osservazioni generali</b>	

Gli elencati dati di tossicità degli ingredienti sono destinati ai professionisti del settore medico, agli esperti del settore salute e sicurezza sul lavoro nonché ai tossicologi.

**11.2 Informazioni su altri pericoli**

<b>11.2.1 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino</b>	La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.
<b>11.2.2 Altre informazioni</b>	nessuna

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

**12.1 Tossicità**

**12.2 Persistenza e degradabilità**

<b>Comportamento nei settori ambientali</b>	Nessuna informazione disponibile.
<b>Comportamento negli impianti di depurazione</b>	Nessuna informazione disponibile.
<b>Biodegradabilità</b>	Nessuna informazione disponibile.

**12.3 Potenziale di bioaccumulo**

Non ci si attende accumulo negli organismi.

**12.4 Mobilità nel suolo**

non applicabile

**12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

In base alle informazioni disponibili non considerata PBT o vPvB.

**12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

La sostanza/miscela non contiene componenti considerati aventi proprietà di interferenza endocrina ai sensi dell'articolo 57(f) del REACH o del regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del regolamento (UE) 2018/605 della Commissione a livelli dello 0,1% o superiori.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 6 / 8

**12.7 Altri effetti avversi**

Non noti.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

**13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

I residui di prodotto vanno smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE nonché delle norme nazionali e regionali. Al prodotto non è stato attribuito alcun numero di codice rifiuti come da Catalogo Europeo Rifiuti (CER), perché solo l'uso previsto dal consumatore ne consente la relativa associazione. Il numero di codice rifiuti deve essere determinato all'interno dell'UE in accordo con lo smaltitore di rifiuti.

**Prodotto**

Per il riciclaggio interpellare il produttore.

**Catalogo europeo dei rifiuti  
(consigliati)**

0604

**Imballo non pulito**

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

**Catalogo europeo dei rifiuti  
(consigliati)**

150103  
150101  
150104

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

**14.1 Numero ONU o numero ID**

Trasporto terrestre secondo ADR/RID 3164

Navigazione interna (ADN) 3164

Trasporto marittimo secondo IMDG 3164

Trasporto aereo secondo IATA 3164

**14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto**

Trasporto terrestre secondo ADR/RID To the regulations ADR is not subject after special regulation 594

Navigazione interna (ADN) To the regulations ADR is not subject after special regulation 594

Trasporto marittimo secondo IMDG Articles, pressurized, pneumatic

- EMS F-C, S-V

- Etichetta



- IMDG LQ 0,12 I

Trasporto aereo secondo IATA Articles, pressurized, pneumatic

- Etichetta



**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

Trasporto terrestre secondo ADR/RID non applicabile

Navigazione interna (ADN) non applicabile

Trasporto marittimo secondo IMDG 2.2

Trasporto aereo secondo IATA 2



**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 7 / 8

**14.4 Gruppo d'imballaggio**

Trasporto terrestre secondo ADR/RID non applicabile

Navigazione interna (ADN) non applicabile

Trasporto marittimo secondo IMDG non applicabile

Trasporto aereo secondo IATA non applicabile

**14.5 Pericoli per l'ambiente**

Trasporto terrestre secondo ADR/RID no

Navigazione interna (ADN) no

Trasporto marittimo secondo IMDG no

Trasporto aereo secondo IATA no

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Rispettive informazioni dalla SEZIONE 6 fino alla SEZIONE 8.

**14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO**

non applicabile

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

<b>REGOLAMENTAZIONI CEE</b>	2008/98/CE (2000/532/CE ); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/EWG ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131; (UE) 517/2014; (UE) 2019/1148; (UE) 2019/1021, (UE) 2023/707
- <b>Commento sui componenti</b>	Sostanze estremamente preoccupanti - SVHC: Non sono contenute o se presenti sono al di sotto dello 0.1%.
- <b>l'allegato XIV (REACH)</b>	Il prodotto non contiene sostanze soggette ad autorizzazione $\geq 0,1\%$ ai sensi dell'allegato XIV del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)
- <b>l'allegato XVII (REACH)</b>	Il prodotto non contiene sostanze $\geq 0,1\%$ soggette a limitazioni ai sensi dell'allegato XVII del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Il prodotto non è soggetto a limitazioni ai sensi dell'allegato XVII del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)
<b>REGOLAMENTAZIONE TRASPORTO</b>	ADR (2025); IMDG-Code (2025, 42. Amdt.); IATA-DGR (2025)
<b>REGOLAMENTAZIONE NAZIONALE (IT):</b>	Seveso 3 – D.Lgs 26-6-2015 n. 105 D.Lgs. 81/2008 (Sicurezza e salute sul luogo di lavoro).e s.m.i. D.Lgs. 152 del 03/04/06 (Norme in materia ambientale).e s.m.i. Valori limite di soglia per sostanze chimiche ed agenti fisici (ACGIH 2014)
- <b>Attenersi alle limitazioni per l'impiego</b>	nessuna
- <b>VOC (2010/75/CE)</b>	0%

**15.2 Valutazione della sicurezza chimica**

non applicabile

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

**16.1 Indicazioni di pericolo (SEZIONE 3)**

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

**Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG**

Data di stampa 14.03.2025, Revisione 14.03.2025

Versione 7.0. Sostituisce la precedente versione: 6.0

Pagina 8 / 8

**16.2 Abbreviazioni e acronimi:**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
IVIS = In vitro irritation score  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

**16.3 Altre informazioni**

**Procedura di classificazione**

Press. Gas (Gas sotto pressione): H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato. (Sulla base di dati di sperimentazione)

**Sezioni Modificate**

nessuna